

Dan

Chapter 2

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

עַלְיוֹ	וְהָיְתָה	וְשָׁנָה	וְהָיָה	לְמַלְכוּת	וְשָׁנָה	וְהָיָה	1
-তাঁর-উপর	হয়ে-গেল	এবং-তাঁর-ঘুম	তাঁর-আত্মা	-রাজত্বের	দুই	এবং-বছরে	
H1961	H1961	H8142	H8142	H4438	H8147	H8141	

নবুখদনিৎসরের রাজত্বের দ্বিতীয় বছরে তিনি এমন কিছু স্বপ্ন দেখে উদ্ভিন্ন হলেন যে তাঁর ঘুমের ব্যাঘাত ঘটল।

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	2	
বলতে	এবং-কলদীয়দের	এবং-মায়াবীদের	এবং-জ্যোতিষীদের	-মন্ত্রবিদদের	ডাকতে	-রাজা	এবং-বললেন
H5046	H3778	H3784	H0825	H2748	H7121	H4428	H0559

সুতরাং রাজা তাঁর স্বপ্ন বুঝিয়ে বলবার জন্য মন্ত্রবেৎতা, মায়াবিদ্যা, যাদুকর এবং কলদীয়দের আদেশ দিলেন। তাই তারা রাজার সামনে এসেছিল।

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	3				
-স্বপ্ন	-কে	জানতে	আমার-আত্মা	এবং-বিচলিত	দেখেছি	স্বপ্ন	-রাজা	-তাদের	এবং-বললেন
H2472	H0853	H3045	H7307	H6470	H2472	H4428	H1992	H0559	

তারপর রাজা তাদের বললেন, “আমি একটি স্বপ্ন দেখে উদ্ভিন্ন হয়েছি। আমি স্বপ্নটির সম্বন্ধে সব কিছু জানতে চাই।”

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	4				
[আপনার-দাসদের]	স্বপ্ন	বলুন	বাঁচুন	-চিরকাল	রাজা	আরামীয়ে	-রাজাকে	-কলদীয়রা	এবং-বললেন
H5649	H2493	H0560	H2418	H5957	H4430	H0762	H4428	H3778	H1696

וְהָיָה (আপনার-দাসকে)
দেখাব এবং-ব্যাখ্যা

তখন কলদীয়রা আরামীয় ভাষায় রাজাকে বলল, “মহারাজ দীর্ঘজীবী হই আমরা আপনার অনুগত। আপনি অনুগ্রহ করে আপনার স্বপ্নের কথা বলুন যাতে আমরা তার ব্যাখ্যা করতে পারি।”

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	5				
যদি	নিশ্চিত	-আমার-থেকে	কথা	(কলদীয়দের)	[কলদীয়দের]	এবং-বললেন	রাজা	উত্তর-দিলেন
H0230	H4481	H4406	H3779	H3779	H0560	H4430	H6032	

וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	וְהָיָה	6		
এবং-তোমাদের-ঘর	করা-হবে-তোমাদের	টুকরো-টুকরো	এবং-তার-ব্যাখ্যা	স্বপ্ন	জানাও-আমাকে	না
H1005	H5648	H1917	H6591	H2493	H3046	H3809

וְהָיָה
করা-হবে আর্জনাঙ্গুপ

রাজা নবুখদনিৎসর তাদের বললেন, “না, এই আমার সিদ্ধান্ত। তোমরাই আমাকে স্বপ্নটি সম্বন্ধে বলবে এবং তার ব্যাখ্যা দেবে। তোমরা যদি এটা না করতে পারো তবে আমি তোমাদের কেটে টুকরো করে ফেলার আদেশ জারি করব। আমি আরো একটি আদেশ দেব যাতে তোমাদের ঘর-বাড়ি জঞ্জালের স্তুপে পরিণত হয়।”

מָן	תִּקְבְּלוּן	שָׂא	וַיְקַר	וּבְזָבָה	מִתְּנוּ	תִּתְּחוּן	וַפְּשָׁרָה	חֲלֹמָא	וְהוּן	6
-থেকে-	পাবে	মহান	এবং-সম্মান	এবং-পুরস্কার	উপহার	দেখাও	এবং-তার-ব্যাখ্যা	স্বপ্ন	এবং-যদি	
H4481	H6902	H7690	H3367	H5023	H4978	H2324	H6591	H2493		

חֲלֹמָא	וְהוּן	וַפְּשָׁרָה	חֲלֹמָא	וְהוּן	וַפְּשָׁרָה
স্বপ্ন	তাই	এবং-তার-ব্যাখ্যা	স্বপ্ন	তাই	এবং-তার-ব্যাখ্যা
H2493	H6925	H2324	H2493	H6591	H2324

কিন্তু তোমরা যদি আমার স্বপ্ন ও তার অর্থ আমাকে বল, তাহলে আমি তোমাদের প্রচুর পুরস্কার ও সম্মান প্রদান করব।”

עָנוּ	תַּנְיִנֹת	וְאִמְרִין	מַלְכָּא	חֲלֹמָא	וְאִמְר	לְעַבְדֵי	וַפְּשָׁרָה	נִתְּחוּן	7
উত্তর-দিলেন	দ্বিতীয়বার	এবং-বললেন	রাজা	স্বপ্ন	বলুক	-তার-দাসদের	এবং-ব্যাখ্যা	দেখাব	
H6032	H8579	H0560	H4430	H2493	H0560	H5649	H6591	H2324	

কিন্তু সেই জ্ঞানী ব্যক্তির রাজাকে অনুরোধ করল তাঁর স্বপ্নের কথা আর একবার বলতে যাতে তারা সেটা ব্যাখ্যা করতে পারে।

עָנוּ	מַלְכָּא	וְאִמְר	מָן	יִצְיִב	יָדַע	אַנְהָ	וְ	עַדְנָא	אֲנַתְוּן	זָבְגִין	8
উত্তর-দিলেন	রাজা	এবং-বললেন	-থেকে-	নিশ্চিতভাবে	জানি	আমি	যে	সময়	তোমরা	কিনছ	
H6032	H4430	H0560	H4481	H3330	H3046	H1768	H1768	H5732	H0608	H2084	

כָּל-	כָּבֵל	וְ	חֲזִיתוּן	וְ	אִדָּא	מִנִּי	מַלְתָּא	9
সমস্ত-	কারণে	যে	দেখেছ	যে	নিশ্চিত	-আমার-থেকে	কথা	
H3606	H6903	H1768	H2370	H1768	H0230	H4481	H4406	

তখন নবুখদনিৎসর বললেন, “তোমরা জানো যে আমার কথাই আদেশ এবং আমি জানি যে তোমরা আরো সময় লাভ করতে চাইছ।

וְ	חֲלֹמָא	וְ	תְהוֹדֵעֲנִין	חֲדָה	חֲדָה	וְ	וּמְלָה	כְּדָבָה	9
যদি-	স্বপ্ন	না	জানাও-আমাকে	এক-	এক-	এবং-কথা	এবং-কথা	মিথ্যা	
H1768	H2493	H3809	H3046	H2298	H1932	H4406	H1882	H3538	

וְ	חֲלֹמָא	10								
এবং-দুই	[প্রস্তুত-করেছ]	(প্রস্তুত-করেছ)	বলতে	-আমার-সামনে	যতক্ষণ-না	যে	সময়	বদলায়	তাই	
H7844	H2164	H2164	H0560	H6925	H5705	H1768	H5732	H8133	H1768	

חֲלֹמָא	וְ	אִמְר	וְ	וְ	חֲלֹמָא	וְ	חֲלֹמָא	10
স্বপ্ন	বল	-আমাকে	এবং-জানব	যে	তার-ব্যাখ্যা	দেখাতে-পার-আমাকে	দেখাতে-পার-আমাকে	
H2493	H0560	H2493	H3046	H1768	H6591	H2324	H2324	

তোমরা জানো যে আমার স্বপ্ন কিসের সম্বন্ধে ছিল তা বলতে না পারলে তোমরা শাস্তি পাবে। তোমরা ইতিমধ্যেই আমাকে মিথ্যা কথা বলবার চক্রান্ত করেছ। তোমরা ভাবছ বেশী সময় নিলে আমি আমার আদেশের কথা ভুলে যাব। তাই এখন আমাকে বল আমার স্বপ্নটি কি যাতে আমি বুঝতে পারি যে তোমরা এর সঠিক অর্থ ব্যাখ্যা করতে পারবে!”

עָנוּ	[כַּשְׂדִּיא]	(כַּשְׂדִּיא)	קְדָם-	מַלְכָּא	וְ	וְ	וְ	וְ	10
উত্তর-দিলেন	[কলদীয়রা]	(কলদীয়রা)	-সামনে-	রাজার	এবং-বললেন	নেই-	কোনো	মানুষ	-উপর-
H6032	H3779	H3779	H6925	H4430	H0560	H3809	H0383	H0606	H5922

וְ	חֲלֹמָא	וְ	חֲלֹמָא	וְ	חֲלֹמָא	וְ	חֲלֹמָא	10
যে	কথা	রাজার	পারে	দেখাতে	সমস্ত-	কারণে	কোনো-	মহান
H1768	H4406	H4430	H3202	H2324	H3606	H6903	H3606	H7229

וְ	חֲלֹמָא	וְ	חֲלֹמָא	וְ	חֲלֹמָא	וְ	חֲלֹמָא	10
এবং-শাসক	এবং-শাসক	কথা	এরকম	না	জিজ্ঞাসা-করেছেন	-কোনো-	মন্ত্রবিদ	এবং-জ্যোতিষী
H7990	H4406	H1836	H3809	H3809	H7593	H3606	H2749	H0826

উত্তরে কলদীয়রা রাজাকে বলল, “পৃথিবীতে এমন কোন লোক নেই যে রাজা যা চাইছেন তা করতে পারে। এমনকি সব চেয়ে মহান ও সব চেয়ে শক্তিশালী রাজাও কোন মন্ত্রবেৎতা, যাদুকর অথবা কোন কলদীয়কে কখনও এরকম কথা জিজ্ঞাসা করেন নি।

11
 מְדַבֵּרִים: דָּבַר אִיחָי לֹא וְאֲחֵרִים יְקִיָּה שְׂאֵל מְלִכָּה דָּבַר וְיִמְלִיכָה
 দেখাতে-পারে-এটা যে কোনো নেই এবং-অন্য কঠিন জিজ্ঞাসা-করছেন রাজা যা- এবং-কথা
 H2324 H1768 H0383 H3809 H0321 H3358 H7593 H4430 H1768 H4406

: אִתְּוּחִי לֹא בְּשָׂרָא עַם- מְדַבְּרִין דָּבַר אֱלֹהִין לְהָן מְלִכָּה קָרָם
 আছে নয় মাংসের-সঙ্গে- বাসস্থান যাদের দেবতারা ছাড়া রাজার-সামনে
 H0383 H3809 H1321 H5974 H1768 H0426 H3861 H4430 H6925

রাজা এমন একটি কঠিন কথা বলছেন যা বস্তুতঃ অসম্ভব | কেবলমাত্র দেবগণই, যারা মানুষের মধ্যে থাকেন না, এমন কথা বলতে পারেন |

12
 חַכְמֵי כָּל- לְבַל לְהַוְבְּהָ וְאִמְרֵי שְׂגִיָּא וְקִצְרָה בְּנֵי מְלִכָּה דָּבַר קָבַל-
 জ্ঞানীদের-সমস্ত ধ্বংস-করতে এবং-বললেন মহান এবং-রাগ -ক্রোধে রাজা এই কারণে সমস্ত-
 H2445 H3606 H0007 H0560 H7690 H7108 H1149 H4430 H1836 H6903 H3606

: בְּבַל
 বাবিলের
 H0895

যখন রাজা একথা শুনলেন, তিনি প্রচণ্ড রেগে গেলেন | তাই তিনি বাবিলের সমস্ত জ্ঞানী লোকদের হত্যা করার আদেশ দিলেন |

13
 וְדַבְּרֵיהִי וְקַבְרֵיהִי דְּגִיָּא וְעִוְוֵי מְחַטְּטִין וְחַכְמֵי נְפֻתָּה וְדַבְּרֵיהִי
 এবং-তঁার-সঙ্গীদের দানিয়েল এবং-খুঁজলেন হত্যা-করা-হচ্ছে এবং-জ্ঞানীরা বের-হল এবং-আদেশ
 H2269 H1841 H1156 H6992 H2445 H5312 H1882

: לְהַתְּקַטְּלָהּ
 হত্যা-করতে
 H6992

নবুখদনিৎসরের আদেশের কথা ঘোষণা করা হল | রাজার অনুচররা দানিয়েল ও তার সঙ্গীদের হত্যা করার জন্য অনুসন্ধান করতে লাগল |

14
 דָּבַר אֲחַבְדִּי רַב- לְאַרְוִי עֲטָא וְהַתִּיב דְּגִיָּא בְּאַרְוִי
 যে দেহরক্ষীদের প্রধান- -অরিয়োককে এবং-বিচক্ষণতায় পরামর্শ উত্তর-দিলেন দানিয়েল তখন
 H1768 H2877 H7229 H2942 H5843 H8421 H1841 H0116

: בְּבַל דָּבַר לְחַכְמֵי לְהַתְּקַטְּלָהּ נְפֻתָּה דָּבַר
 বাবিলের -জ্ঞানীদের হত্যা-করতে বের-হয়েছিল যে রাজার
 H0895 H2445 H6992 H5312 H1768 H4430

রাজসেনাপতি অরিয়োক যখন বাবিলের জ্ঞানী মানুষদের হত্যার জন্য তৈরি হচ্ছিলেন তখন দানিয়েল তার কাছে এসে বিবেচকের মত নম্রভাবে কথা বললেন |

15
 מְחַטְּטֵיהֶם קָרָם מָה עַל- מְלִכָּה דָּבַר- שְׂלִיטָא לְאַרְוִי וְאִמְרֵיהֶם עֲנָה
 কঠোর আদেশ কী -জন্য- রাজার যে- শাসককে -অরিয়োককে এবং-বললেন উত্তর-দিলেন
 H2685 H1882 H4101 H5922 H4430 H1768 H7990 H0560 H6032

: לְדָנִיֵּאל- אֲרִיֹאק אֲרִיֹאק- אֲרִיֹאק- מְלִכָּה אֲרִיֹאק-
 -দানিয়েলকে অরিয়োক জানালেন বিষয় তখন রাজার-সামনে -থেকে-
 H1841 H3046 H4406 H0116 H4430 H6925 H4481

দানিয়েল অরিয়োককে জিজ্ঞাসা করলেন, “কেন রাজা এমন নির্ধূর আদেশ জারি করলেন?” তখন অরিয়োক রাজার স্বপ্নের ব্যাপারে সমস্ত বৃত্তান্ত দানিয়েলকে বুঝিয়ে বললেন |

16
 לְהָן יִנְתָּן- דָּבַר- מָה דָּבַר- מְלִכָּה מָה- וְעִוְוֵיהֶם
 তাকে দেওয়া-হোক- সময় যে রাজার -থেকে- এবং-অনুরোধ-করলেন গেলেন এবং-দানিয়েল
 H5415 H2166 H1768 H4430 H4481 H1156 H5954 H1841

: לְמְלִכָּה- לְהַתְּקַטְּלָהּ
 -রাজাকে দেখাতে এবং-ব্যাখ্যা
 H4430 H2324 H6591

দানিয়েল রাজা নবুখদনিৎসরের কাছে গেলেন এবং তাঁর কাছ থেকে সাক্ষাৎকারের সময় দিতে বললেন যাতে তিনি রাজার স্বপ্নের ব্যাখ্যা করে দিতে পারেন |

הַדְרָעָה	מִלְחָמָה	תְּבַרְוֵיהֶם	וְעַרְוֵיהֶם	מִיִּשְׁרָאֵל	וְלַחֲנֻנֶיהָ	אֵלַי	לְבִיתָהּ	דָּנִיֵּאל	אֲרִיִן	17
জানােলন	বিষয়	তাঁর-সঙ্গীদের	এবং-অসরিয়কে	মীশায়েল	এবং-হ্রনয়	গেলেন	-তাঁর-ঘরে	দানিয়েল	তখন	
H3046	H4406	H2269	H5839	H4333		H0236	H1005	H1841	H0116	

দানিয়েল বাড়ি ফিরে এসে তাঁর সঙ্গী হ্রনয়, মীশায়েল ও অসরিয়কে সব খুলে বললেন।

וְהַדְרָוִן	לָא	יָי	רָגָה	רָהַ	עַל-	שְׁמַיָּא	אַלְהָ	קָדָם	מִן-	לְמַבְעָא	וְרַחֲמִין	18
ধ্বংস-হ্র	না	যেন	এই	রহস্য	-বিষয়ে-	স্বর্গের	ঈশ্বরের	-সামনে	-থেকে-	চাইতে	এবং-করণা	
H0007	H3809	H1768	H1836	H7328	H5922	H8065	H0426	H6925	H4481	H1156	H7359	

בְּבַל:	חַכְמֵיהֶם	שָׂאָר	עִם-	וְתַבְרֹוֹהֵי	דָּנִיֵּאל
বাবিলের	জ্ঞানীদের	বাকি	-সঙ্গে-	এবং-তাঁর-সঙ্গীরা	দানিয়েল
H0895	H2445	H7606	H5974	H2269	H1841

দানিয়েল তাঁর বন্ধুদের স্বর্গের ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করতে বললেন যাতে ঈশ্বর দয়া করে অন্যদের কাছ থেকে যা লুকিয়ে রাখা হয়েছে তা তাদের বলেন। তাহলে দানিয়েল ও তাঁর সঙ্গীদের বাবিলের অন্যান্য জ্ঞানী মানুষদের সঙ্গে মরতে হবে না।

בְּרָךְ	דָּנִיֵּאל	אֲרִיִן	גִּלְיָ	רָהַ	לְיָלַיָּא	דַּי-	בְּחֻזָּא	לְדָנִיֵּאל	אֲרִיִן	19
ধন্য-করলেন	দানিয়েল	তখন	প্রকাশিত-হল	রহস্য	রাতের	যা-	-দর্শনে	-দানিয়েলের-কাছে	তখন	
H1289	H1841	H0116	H1541	H7328	H3916	H1768	H2376	H1841	H0116	

שְׁמַיָּא:	הַלְּאֵלָה
স্বর্গের	-ঈশ্বরকে
H8065	H0426

রাত্রি বেলা এক দর্শনে ঈশ্বর সেই নিগূঢ় বিষয় দানিয়েলের কাছে প্রকাশ করলেন। তখন দানিয়েল ঈশ্বরকে তাঁর দয়ার জন্য ধন্যবাদ দিয়ে তাঁর গুণগান করলেন।

עֲלָמָא	מִן-	מְבַרְךָ	אַלְהָ	דַּי-	שְׁמָ	לְהוֹא	וְאַמְרָ	דָּנִיֵּאל	עֲנָ	20
যুগ	-থেকে-	ধন্য	ঈশ্বরের	যা-	নাম	হোক	এবং-বললেন	দানিয়েল	উত্তর-দিলেন	
H5957	H4481	H1289	H0426	H1768	H8036	H1934	H0560	H1841	H6032	

וְעַד-	עֲלָמָא	דַּי	וְגִבּוֹרְתָא	חַכְמָתָא	דַּי	עֲלָמָא	וְעַד-
এবং-পর্যন্ত-	যুগ	যা	এবং-শক্তি	প্রজ্ঞা	কারণ	যুগ	এবং-পর্যন্ত-
H5705	H5957	H1768	H1370	H2452	H1768	H5957	H5705

দানিয়েল বললেন, “ঈশ্বরের নাম চির কাল ধন্য হোক! ক্ষমতা ও জ্ঞান তাঁর অঙ্গীভূত!

דְּנֵב	מְלָכִין	וּמַחְקִים	מְלָכִין	מַחְעָרָה	וּזְמַנְיָא	עַדְנֵי	מַחְשָׁנָא	וְהוֹא	21
দেন	রাজাদের	এবং-স্থাপন-করেন	রাজাদের	সরিয়ে-দেন	এবং-ঋতু	সময়	পরিবর্তন-করেন	এবং-তিনি	
H3052	H4430	H6966	H4430	H5709	H2166	H5732	H8133	H1932	

חַכְמָתָא	לְחַכְמֵיהֶם	וּמְגֻדָּא	לְיָדַעַי	בִּינָה:
প্রজ্ঞা	-জ্ঞানীদের	এবং-জ্ঞান	-যারা-জানে	বুদ্ধি
H2452	H2445	H4486	H3046	H0999

তিনি সময় ও ঋতুসমূহ পরিবর্তন করেন। তিনি রাজাদের নিয়োগ করেন এবং তিনিই তাদের সরিয়ে দেন। তিনি রাজাদের ক্ষমতা দেন ও তাদের কাছ থেকে ক্ষমতা কেড়ে নেন! তিনি মানুষকে জ্ঞান দেন যাতে তারা জ্ঞানী হয়ে ওঠে, তিনি তাদের শিক্ষা দেন যাতে তারা জ্ঞান লাভ করে।

וְהוֹא	לְאַ	עֲמִיקָתָא	וּמִסְתַּרְתָּא	יָדַעַי	מָה	בְּחַשְׁוֹא	וְנַהֲרָא	וְנַהֲרָא	22
তিনি	প্রকাশ-করেন	গভীর	এবং-গোপন-বিষয়	জানেন	কী	-অন্ধকারে	[এবং-আলো]	(এবং-আলো)	
H1932	H1541	H5994		H3046	H4101	H2816		H5094	

עֲמָ	שְׂרָא:
-তাঁর-সঙ্গে	বাস-করে
H5974	H8271

তিনি সেই সব গভীর ও গুপ্ত বিষয় প্রকাশ করেন যেগুলো বোঝা শক্ত। তিনি আলো ধরে থাকেন, তাই তিনি জানেন অন্ধকারে কি আছে।

দানিয়েল উত্তর দিলেন, “রাজা নবুখদনিৎসর, আপনি যে গুপ্ত জিনিষগুলির কথা জানতে চেয়েছেন তা কোন জ্ঞানী, কোন যাদুবিদ বা কোন জ্যোতিষীর পক্ষে বলা সম্ভব নয়।

מָה কী	נְבוּכַדְנֶצַּר নবুখদনিৎসর	לְמֶלֶךְ -রাজাকে	וְהִוָּדַע এবং-জানিয়েছেন	רִיזִין রহস্য	וְלִפְנֵי যিনি-প্রকাশ-করেন	בְּשָׁמַיָא -স্বর্গে	אֱלֹהֵי ঈশ্বর	אֵינֶה আছেন	כִּי কিন্তু	28
H4101	H5020	H4430	H3046	H7328	H1541	H8065	H0426	H0383	H1297	
מִשְׁכָּבְךָ আপনার-বিছানার	לְעֹלָם -উপর-	וְשָׂא আপনার-মাথার	וְהִוָּדַע এবং-দর্শন	וְלִפְנֵי আপনার-স্বপ্ন	יּוֹמָיו দিনগুলোর	בְּאַחֲרֵיתָ -শেষে	לֵאמֹר হবে	וְיָ যা		
H4903	H5922	H7217	H2376	H2493	H3118	H0320	H1934	H1768		
							פ প	הָאֵל এটাই	הָאֵל এই	
							H1932	H1836		

কিন্তু স্বর্গে একজন ঈশ্বর আছেন যিনি মানুষের কাছে গুপ্ত বিষয় প্রকাশ করেন। ঈশ্বর রাজাকে তাঁর স্বপ্নের মাধ্যমে দেখিয়েছেন অদূর ভবিষ্যতে কি ঘটবে। এটাই ছিল আপনার স্বপ্ন এবং এইগুলিই আপনি বিছানায় শুয়ে দেখেছিলেন:

הָאֵל এই	אֶחָד পরে	לְמֶלֶךְ হবে	וְיָ যা	מָה কী	וְעַתָּה উঠল	מִשְׁכָּבְךָ আপনার-বিছানার	לְעֹלָם -উপর-	וְשָׂא আপনার-চিন্তা	מֶלֶךְ রাজা	וְאֵת আপনি	29
H1836	H0311	H1934	H1768	H4101	H5559	H4903	H5922	H7476	H4430	H0607	
			לְמֶלֶךְ হবে	וְיָ যা	מָה কী-	וְהִוָּדַע জানিয়েছেন-আপনাকে	רִיזִין রহস্য	וְלִפְנֵי এবং-যিনি-প্রকাশ-করেন			
			H1934	H1768	H4101	H3046	H7328	H1541			

মহারাজ আপনি বিছানায় শুয়ে শুয়ে ভাবছিলেন ভবিষ্যতে কি হবে। ঈশ্বর মানুষের কাছে গুপ্তকথা প্রকাশ করেন এবং তিনিই আপনাকে দেখিয়েছেন ভবিষ্যতে কি হবে।

הָאֵל এই	רִיזִין রহস্য	חַיֵּי জীবিতদের	כָּל- সমস্ত-	מִן- -থেকে-	בֵּי -আমার-মধ্যে	אֵינִי আছে	וְיָ যা-	בְּחִמְתָּ -প্রজ্ঞায়	לָא না	וְאֵת এবং-আমি	30
H1836	H7328	H2417	H3606	H4481		H0383	H1768	H2452	H3809		
וְשָׂא এবং-চিন্তা	וְהִוָּדַע জানানো-হবে	לְמֶלֶךְ -রাজাকে	וְשָׂא ব্যাখ্যা	וְיָ যে	וְהִוָּדַע উদ্দেশ্যে	לְעֹלָם -জন্ম-	כִּי কিন্তু	לְ- -আমার-কাছে	וְלִפְנֵי প্রকাশিত-হয়েছে		
H7476	H3046	H4430	H6591	H1768	H1701	H5922	H3861		H1541		
								וְהִוָּדַע জানবেন	לְמֶלֶךְ আপনার-হৃদয়ের		
								H3046	H3825		

ঈশ্বর আমাকেও এই গুপ্ত কথা জানিয়েছেন। তার অর্থ এই নয় যে আমি অন্যান্যদের তুলনায় বেশী জ্ঞানী। তিনি একথা আমার কাছে প্রকাশ করেছেন যাতে আপনি আপনার স্বপ্নের অর্থ বুঝতে পারেন ও আপনার মনের চিন্তা বুঝতে পারেন।

וְבָ বড়	וְסַי সেই	צִלְמֵי মূর্তি	שִׁישׁ বিশাল	אֶחָד এক	צִלְמֵי মূর্তি	וְאֵל এবং-দেখুন	הָיָה ছিল	וְהָיָה দেখছিলেন	מֶלֶךְ রাজা	וְאֵת আপনি	31
H7229	H1797	H6755	H7690	H2298	H6755	H0431	H1934	H2370	H4430	H0607	
		וְהִוָּדַע ভয়ঙ্কর	וְהִוָּדַע এবং-তার-রূপ	וְהִוָּדַע -আপনার-সামনে	וְהִוָּדַע দাঁড়িয়ে	וְהִוָּדַע অসাধারণ	וְהִוָּדַע এবং-তার-উজ্জ্বলতা				
		H1763	H7299	H6903	H6966	H3493	H2122				

“মহারাজ, স্বপ্নে আপনি আপনার সামনে এক বিশাল মূর্তিকে দেখেছিলেন। সেই মূর্তিটি ছিল প্রকাণ্ড এবং চকচকে। এই মূর্তি দেখলে যে কেউ বিস্ময়ে তার চোখ বিস্তারিত করে ফেলবে।

וְהָיָה তার-পেট	וְהָיָה রূপার	וְהָיָה যা	וְהָיָה এবং-তার-বাহ	וְהָיָה তার-বুক	וְהָיָה উত্তম	וְהָיָה সোনার	וְהָיָה যা-	וְהָיָה তার-মাথা	וְהָיָה মূর্তি	וְהָיָה সেই	32
H4577	H3702	H1768	H1872	H2306	H2869	H1722	H1768	H7217	H6755	H1932	
								וְהָיָה পিতলের	וְהָיָה যা	וְהָיָה এবং-তার-উরু	
								H5174	H1768	H3410	

মূর্তিটির মাথা ছিল খাঁটি সোনার, বুক ও হাতগুলো এবং করণুগল ছিল রূপার | পেট ও উরু ছিল পিতলের |

(ממנהו) (এবং-কিছু) H4481	(ממנהו) [এবং-কিছু] H4481	פלו লোহার H6523	י যা H1768	(ממנהו) (কিছু) H4481	(ממנהו) [কিছু] H4481	רלו তার-পায়ের-পাতা H7271	פלו লোহার H6523	י যা H1768	שקו তার-পা H8243	33
									:רד মাটির H2635	י যা H1768

পায়ের নিচের দিক ছিল লোহার | সেই মূর্তিটির পায়ের পাতা ছিল লোহা এবং মাটির মিশ্রনে তৈরী |

מח এবং-আঘাত-করল H4223	בדיו হাতে H3028	ל না H3809	י যা- H1768	אב পাথর H0069	התג কাটা-হল H1505	י যে H1768	ר যতক্ষণ-না H5705	ה ছিলেন H1934	ה দেখছিলেন H2370	34						
									:המו সেগুলোকে H1994	ה এবং-চূর্ণ-করল H1855	ה এবং-মাটির H2635	פלו লোহার H6523	י যা H1768	רלו তার-পায়ে H7271	ע -উপর- H5922	ל -মূর্তিকে H6755

মূর্তিটির দিকে তাকিয়ে থাকাকালীন আপনি এক টুকরো পাথর দেখেছিলেন যেটা একটা পর্বত থেকে কেটে বের করা, কোন ব্যক্তির দ্বারা নয় | সেই পাথরের টুকরোটি এসে মূর্তিটির লোহা এবং মাটির পায়ের আঘাত করল এবং তাদের সম্পূর্ণরূপে ভেঙে দিল |

כ -তুষের-মতো H5784	וה এবং-হয়ে-গেল H1934	וה এবং-সোনা H1722	כ রূপা H3702	ש পিতল H5174	ה মাটি H2635	פלו লোহা H6523	ה একসাথে H2298	ר চূর্ণ-হল H1855	ב তখন H0116	35
--	---	---	--	--	--	--	--	--	---	----

ה পাওয়া-গেল H7912	ל না- H3809	א জায়গা H0870	ו এবং-কোনো- H3606	ו বাতাস H7308	ה সেগুলোকে H1994	א এবং-বহু-করল H5376	ט গ্রীষ্মের H7007	א খামার-থেকে- H0147	מ -থেকে- H4481
ל সমস্ত- H3606	ו এবং-পূর্ণ-করল H4391	ב বড় H7229	ל -পর্বত H2906	ה হয়ে-গেল H1934	ל -মূর্তিকে H6755	מ আঘাত-করেছিল H4223	י যা- H1768	ו এবং-পাথর H0069	ל -তাদের-জন্য
									:א পৃথিবী H0772

এরপর লোহা, মাটি, পিতল, রূপা ও সোনা সব কিছু এক সঙ্গে ভেঙে টুকরো টুকরো হয়ে গেল | তারপর এগুলো গ্রীষ্মকালীন শস্যাদি মাড়াবার জায়গায় কিছুই ফেলে না রেখে তুষের মতো বাতাসের সঙ্গে উড়ে গেল | তারপর সেই পাথরের খণ্ডটি এক বিরাট পর্বতের আকার নিল ও সারা পৃথিবী ঢেকে ফেলল |

:מ রাজার H4430	-ד -সামনে- H6925	מ বলব H0560	ה এবং-তার-ব্যাখ্যা H6591	ל স্বপ্ন H2493	ה এই H1836
--	--	---	--	--	--

"এই ছিল আপনার স্বপ্ন | এখন আমরা আপনাকে বলব এর অর্থ কি |

ו এবং-গৌরব H3367	ה এবং-ক্ষমতা H2632	ה শক্তি H4437	מ রাজ্য H4437	ש স্বর্গের H8065	ל ঈশ্বর H0426	י যাকে H1768	מ রাজাদের H4430	ה রাজা H4430	ה রাজা H4430	ה আপনি H0607	37
									:ל আপনাকে H3052	ה দিয়েছেন-	

মহারাজ, আপনি হলেন সমস্ত রাজাদের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ | ঈশ্বর আপনাকে রাজত্ব, পরাক্রম, শক্তি ও মহিমা দিয়েছেন |

שָׁמַיָא	וְעוֹף-	בְּרַא	חַיּוֹת	אֲנָשָׁא	בְּנֵי-	(דִּירִין)	[דִּירִין]	וְיָ	וּבְכָל-
আকাশের	এবং-পাখি-	মাঠের	পশু	মানুষের	পুত্রা-	(বাস-করে)	[বাস-করে]	যেখানে	এবং-সমস্ত-
H8065	H5776	H1251	H2423	H0606	H1123	H1753	H1753	H1768	H3606

וְיָ	וְיָ	וְיָ	וְיָ	וְיָ	וְיָ	וְיָ	וְיָ	וְיָ
যা	মাথা	সেই	আপনি-	-তাদের-সকলের-উপর	এবং-শাসক-করেছেন-আপনাকে	-আপনার-হাতে	দিয়েছেন	
H1768	H7217	H1932	H0607	H3606	H7981	H3028	H3052	

וְיָ
:וְיָ
সোনার
[H1722](#)

যেখানে মানুষ, বন্য পশু ও পাখীরা বাস করে ঈশ্বর আপনাকে সেই সমস্ত জায়গার ওপর শাসন করবার ক্ষমতা দিয়েছেন | মহারাজ আপনিই হলেন সেই মূর্তির সোনার মাথাটি |

(תְּלִיתָא)	[תְּלִיתָא]	וּמְלִכֵּי	מִמֶּנָּה	אַרְעָא	אַחֲרֵי	מְלָכֵי	תְּקוּם	וּבְתָרָה
(তৃতীয়)	[তৃতীয়]	এবং-রাজ্য	-আপনার-থেকে	নিম্নতর	অন্য	রাজ্য	উঠবে	এবং-আপনার-পরে
H8523		H4437	H4481	H0772	H0317	H4437	H6966	H0870

אַחֲרֵי
:אַחֲרֵי
পৃথিবীতে

בְּכָל-
-সমস্ত-

תְּשֻׁלַּט
শাসন-করবে

וְיָ
যা

נִשְׁאַף
পিতলের

וְיָ
যা

אַחֲרֵי
অন্য

[H0772](#)

[H3606](#)

[H7981](#)

[H1768](#)

[H5174](#)

[H1768](#)

[H0317](#)

“আপনার পরে যে রাজ্যের উৎখান হবে তা হল সেই মূর্তির রূপার অংশটি | কিন্তু সেই রাজ্য আপনার মত মহান হবে না | এরপর একটি তৃতীয় রাজ্য আসবে | এটি হল মূর্তির পিতলের অংশটি | এটি পুরো পৃথিবীর ওপর শাসন করবে |

וּמְלִכֵּי	[רְבִיעִיָּה]	(רְבִיעִיָּה)	תְּהִיָּה	תְּהִיָּה	תְּהִיָּה	וּמְלִכֵּי	וּמְלִכֵּי
এবং-রাজ্য	[চতুর্থ]	(চতুর্থ)	হবে	শক্তিশালী	সমস্ত-	লোহার-মতো	লোহার
H4437	H7244	H7244	H1934	H8624	H3606	H6903	H1768

וּמְלִכֵּי								
এবং-ভাঙে	এবং-ভাঙে	সব	এবং-লোহার-মতো	যা-	চূর্ণ-করে	সমস্ত-	এগুলো	চূর্ণ-করবে
H1855	H2827	H3606	H6523	H1768	H7490	H3606	H0459	H1855

চতুর্থ রাজ্য লৌহবৎ দৃঢ় হবে | চতুর্থ রাজ্যটি অন্য আর সমস্ত রাজ্যের ধ্বংসের কারণ হবে যেমন লোহা সব কিছু টুকরো টুকরো করে ভেঙ্গে দেয় |

וְיָ								
এবং-যে-	দেখেছেন	পা	এবং-আঙুল	[কিছু]	(কিছু)	মাটি	যা-	কুমোরের
H1768	H2370	H7271	H0677	H4481	H4481	H2635	H1768	H6353

וְיָ								
(এবং-কিছু)	লোহা	রাজ্য	বিভক্ত	হবে	এবং-থেকে-	এবং-থেকে-	যা	লোহার
H4480	H6523	H4437	H6386	H1934	H4481	H5326	H1768	H6523

קָבַל
:קָבַל
কারণে

וְיָ
যে

תְּהִיָּה
দেখেছেন

וְיָ
যে

וְיָ
কারণে

[H1768](#)

[H6903](#)

[H2370](#)

[H6523](#)

[H6151](#)

[H2635](#)

[H2917](#)

“আপনি দেখেছেন যে মূর্তিটির পায়ের পাতার খানিকটা ছিল কুমোরের মাটি দিয়ে তৈরী এবং খানিকটা লোহার তৈরী | এর অর্থ হল এটা হবে একটা বিভক্তরাজ্য কারণ আপনি মাটির সঙ্গে লোহার মিশ্রন দেখেছেন |

וְיָ								
এবং-আঙুল	পায়ের	[কিছু]	(কিছু)	লোহা	[এবং-কিছু]	(এবং-কিছু)	মাটি	-থেকে-
H0677	H7271	H4481	H4481	H6523	H4481	H4480	H2635	H4481

מְלִכֵּי
:מְלִכֵּי
রাজ্য

תְּהִיָּה
হবে

וְיָ
এবং-থেকে-তার

תְּהִיָּה
শক্তিশালী

וְיָ
হবে

וְיָ
রাজ্য

[H4437](#)

[H1934](#)

[H8624](#)

[H4481](#)

[H1934](#)

[H8406](#)

তাই চতুর্থ রাজ্যটির একটা অংশ হবে লোহার মত দৃঢ় ও অপর অংশটি হবে মাটির মত ভঙ্গুর |

43 אַנְשָׁא בִּזְרַע לְהוֹן מִתְעַרְבִין טִינָא בְּחַרְטָא מְעָרְב פְּרוּלָא קְזִינָא (וְזִי) אֲרִי
 মানুষের -বংশে তারা মিশ্রিত-হবে কাদার -মাটির-সঙ্গে মিশ্রিত লোহা দেখেছেন (এবং-যে) [যে]
[H0606](#) [H2234](#) [H1934](#) [H6151](#) [H2917](#) [H2635](#) [H6151](#) [H6523](#) [H2370](#) [H1768](#) [H1768](#)

עַם- מִתְעַרְב לָא פְּרוּלָא כְּרִי הָא- דְּנָה עַם- דְּנָה לְהוֹן לְא-
 -সঙ্গে- মেশে না লোহা যেভাবে যেমন- ওটার -সঙ্গে- এটা সংযুক্ত হবে-তারা এবং-না-
[H5974](#) [H6151](#) [H3809](#) [H6523](#) [H1768](#) [H1836](#) [H5974](#) [H1836](#) [H1693](#) [H1934](#) [H3809](#)

מַטִּירָא:
 মাটির
[H2635](#)

আপনি মাটির সাথে লোহার মিশ্রণ দেখেছেন কিন্তু মাটি ও লোহা সম্পূর্ণ ভাবে মেশে না | তাই চতুর্থ রাজ্যের লোকরা অন্তর্বিবাহ করবে | কিন্তু তারা ঐক্যবদ্ধ লোকের মত হবে না |

44 לְעֵלְמִיּוֹן- יָי מַלְכוּי שְׁמַיָּא אֱלֹהִי יְקִים אֲנֹן מַלְכוּיָא יָי וּבְיוֹמֵיהוֹן
 -চিরকালের-জন্য যা রাজ্য স্বর্গের ঈশ্বর স্থাপন-করবেন সেই রাজাদের যে এবং-দিনগুলোতে
[H5957](#) [H1768](#) [H4437](#) [H8065](#) [H0426](#) [H6966](#) [H4430](#) [H1768](#) [H3118](#)

וְתַסִּיף וְתַרְק תְּשַׁתְּבֵּק לָא אַחֲרָן לְעַם וּמַלְכוּתָא תַתְּחַבֵּל לָא
 এবং-শেষ-করবে চূর্ণ-করবে ছেড়ে-দেওয়া-হবে না অন্য -জাতির-কাছে এবং-রাজ্য ধ্বংস-হবে না
[H5487](#) [H1855](#) [H7662](#) [H3809](#) [H0321](#) [H5972](#) [H4437](#) [H2255](#) [H3809](#)

לְעֵלְמִיּוֹן- תְּקוּם וְהִיא מַלְכוּתָא אֱלִיָּן כָּל-
 -চিরকালের-জন্য দাঁড়িয়ে-থাকবে এবং-এটা রাজ্যগুলোকে এই সমস্ত-
[H5957](#) [H6966](#) [H1932](#) [H4437](#) [H0459](#) [H3606](#)

“চতুর্থ রাজ্যের রাজাদের সময় স্বর্গের ঈশ্বর আর একটি রাজ্য স্থাপন করবেন | এই রাজ্যটি চির কালের জন্য থাকবে | এটি ধ্বংস হবে না এবং এটি সেই জাতীয় রাজ্য হবে না যেটা একটি জাতি থেকে আর একটিকে দেওয়া হবে | এই রাজ্য অন্য সমস্ত রাজ্যকে ধ্বংস করে ফেলবে কিন্তু নিজে চিরস্থায়ী হবে |

45 כָּל- קְבֵלָא יָי- קְזִינָא יָי- מְטוּרָא אֲתַנְגְּרַת אֲבֹן- לָא בִּידֵין
 সমস্ত- কারণে যে- দেখেছেন যে- -পর্বত-থেকে যা- পাথর কাটা-হল হাতে
[H3606](#) [H6903](#) [H1768](#) [H2370](#) [H1768](#) [H2906](#) [H1505](#) [H0069](#) [H1768](#) [H3809](#) [H3028](#)

מָה לְמַלְכָּא הַוְרַע רַב אֱלֹהִי וְדַהֲבָא כְּסָפָא מַטִּירָא נְחָשָׁא פְּרוּלָא וְהַדְקַת
 কী -রাজাকে জানিয়েছেন মহান ঈশ্বর এবং-সোনা রূপা মাটি পিতল লোহা এবং-চূর্ণ-করল
[H4101](#) [H4430](#) [H3046](#) [H7229](#) [H0426](#) [H1722](#) [H3702](#) [H2635](#) [H5174](#) [H6523](#) [H1855](#)

פַּ וְהַדְקַת : תְּשַׁתְּבֵּק וְהַדְקַת וְהַדְקַת
 প তার-ব্যাখ্যা এবং-বিশ্বস্ত স্বপ্ন এবং-সত্য এই পরে হবে যা
[H6591](#) [H0540](#) [H2493](#) [H3330](#) [H1836](#) [H0311](#) [H1934](#) [H1768](#)

“এটাই হল সেই পাথরের টুকরোটা যেটা আপনি দেখেছিলেন | আপনা আপনি পর্বত কেটে বেরিয়ে এসেছিল এবং তারপর লোহা, পিতল, মাটি, রূপো ও সোনা সব কিছুকে টুকরো টুকরো করে ভেঙ্গে দিয়েছিল | এই ভাবেই ঈশ্বর আপনাকে দেখিয়েছেন ভবিষ্যতে কি হবে | স্বপ্নটি সত্যি ও আপনি এর ব্যাখ্যাকে সঠিক বলে বিশ্বাস করতে পারেন |”

46 וְהַדְקַת מַלְכָּא נְבוּכַדְנֶצַּר נָפַל- עַל- אֲנַפְוִי- וְהַדְקַת
 এবং-নৈবেদ্য প্রণাম-করলেন এবং-দানিয়েলকে তাঁর-মুখের -উপর- পড়লেন নবুখদনিৎসর রাজা তখন
[H4504](#) [H5457](#) [H1841](#) [H0600](#) [H5922](#) [H5308](#) [H5020](#) [H4430](#) [H0116](#)

וְהַדְקַת : תְּשַׁתְּבֵּק
 -তাকে ঢালতে বললেন এবং-সুগন্ধি
[H5260](#) [H0560](#) [H5208](#)

তখন নবুখদনিৎসর মাথা নীচু করে দানিয়েলের সামনে নতজানু হলেন এবং দানিয়েলকে সম্মান জানানোর জন্য সুগন্ধি নৈবেদ্য উৎসর্গ করতে আদেশ দিলেন |

